

Václav Černý obdržel Řád prezidenta Gruzie za celoživotní zásluhy o reprezentaci gruzínské literatury a kultury

Dne 15. 12. 2015 předal při slavnostním aktu v Klánovicích velvyslanec Gruzie pan Zaal Gogsadze PhDr. Václavu Černému, CSc., Řád prezidenta Gruzie za celoživotní zásluhy o reprezentaci gruzínské literatury a kultury. Toto státní vyznamenání bylo z občanů České republiky dosud uděleno pouze prezidentu Václavu Havlovi.

Václav Černý (nar. 27. května 1931 v Praze) studoval orientalistiku na Filozofické fakultě UK a r. 1954 absolvoval obor arménština-perština. Dvacet let pracoval jako vědecký pracovník Orientálního ústavu, který však musel za normalizace opustit. Celý život se odborně věnoval malým jazykům, zejména, avšak nikoliv výlučně, kavkazským. Po r. 1989 přednášel na FF UK obecnou kaukazologii, gruzínštinu a čerkeštinu, později pořádal pro své studenty kaukazologické a obecně lingvistické bytové semináře. Ve vědecké práci se zaměřil na gramatiku a lexikum čerkeštiny a jiných kavkazských jazyků. V posledních letech se zabývá východogruzínským pohanstvím.



Václav Černý byl dlouhá léta jediným odborníkem na kavkazské jazyky a literaturu u nás a literaturu také překládal. V roce 1991 převzal Gruzínskou státní Mačabeliovu cenu za překladatelské dílo. Z gruzínštiny překládal následující autory: Tengiz Abuladze, Thamaz Bibiluri, Rezo Čeišvili, Othar a Thamaz Čiladze, Nodar Dumbadze, Micheil

Džavachišvili, Guram Gegešidze, Naira Gelašviliová, Otia Ioseliani, Džemal Kharčchadze, Niko Lortkipanidze, Guram Phandžikhidze, Ušangi Rižinašvili, Arčil Sulakauri, Šadiman Šamanadze, Laša Thabukašvili, Važa Phšavela.